

CHAPITRE 36

PERMIS DE CONDUIRE NATIONAUX ÉTRANGERS NON-EUROPÉENS


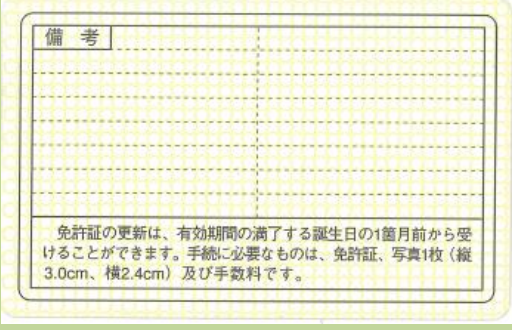
ANNEXES

JAPON

CONTENU

	TITRE	PAGE
I.	DIFFÉRENTES SORTES DE PERMIS DE CONDUIRE	2
II.	EQUIVALENCE DES CATÉGORIES	5
III.	AUTHENTIFICATION ET TRADUCTION DU PERMIS DE CONDUIRE	5
IV.	DÉCLARATION DE CONSENTEMENT	6
V.	MESURE TEMPORAIRE COVID-19.....	7

I. DIFFÉRENTES SORTES DE PERMIS DE CONDUIRE

RÉFÉRENCE DU PERMIS DE CONDUIRE	IMAGE	DÉLIVRÉ À PARTIR DE	DÉLIVRÉ JUSQU'AU
J 008a	 		
J 008b	 		

RÉFÉRENCE DU PERMIS DE CONDUIRE	IMAGE	DÉLIVRÉ À PARTIR DE	DÉLIVRÉ JUSQU'AU
J 008c	  <p>免許証の更新は、有効期間の満了する誕生日の1箇月前から受けることができます。手続に必要なものは、免許証、写真1枚（縦3.0cm、横2.4cm）及び手数料です。</p>		
J 009	  <p>以下の部分を使用して国際機関に対する意旨を表示することができます（記入は自由です）。記入する場合は、1から3までのいずれかの番号を○で囲んでください。</p> <ol style="list-style-type: none"> 私は、罰金後及び引当金が停止した死後（X）であっても、移籍のために届出を提供します。 私は、引当金が停止した死後に限り、移籍のために届出を提供します。 私は、届出を提供しません。 <p>（1又は2を囲んだ方で、提供したくない項目があれば、Xをつけてください。） 【心臓・肝臓・腎臓（じん）臓（ずい）臓・小腸・胆臓】</p> <p>〔特記事項〕： (自筆署名) (署名年月日) 年 月 日</p>		

RÉFÉRENCE DU PERMIS DE CONDUIRE	IMAGE	DÉLIVRÉ À PARTIR DE	DÉLIVRÉ JUSQU'AU
J 010	 		Délivré actuellement

REMARQUE

Les permis de conduire japonais J 009 et J 010 peuvent également avoir les mêmes couleurs (or, bleu, vert) que le modèle J 008.

La signification des couleurs des permis de conduire:

- vert: débutant, couleur du premier permis de conduire
- bleu: permis de conduire ordinaire
- or: livré aux conducteurs qui n'ont commis aucune infraction à la circulation au cours des cinq dernières années avant le renouvellement

II. EQUIVALENCE DES CATÉGORIES

La catégorie AM est automatiquement octroyée sur le permis de conduire belge lors de l'échange.

CATEGORIE ETRANGERE	CATEGORIE CORRESPONDANTE
A	-
B	B
C	B
C1	B

III. AUTHENTIFICATION ET TRADUCTION DU PERMIS DE CONDUIRE

La traduction fournie par l'ambassade du Japon, remplace l'authentification (OCRF) ainsi que la traduction jurée. Le permis japonais ne doit pas être envoyé à la police.

TRADUCTION OBLIGATOIRE PAR L'AMBASSADE DU JAPON

AMBASSADE DU JAPON
BRUXELLES

Cert No. FC16:

CERTIFICAT
PERMIS DE CONDUIRE JAPONAIS

Nom et prénom :
 Date de naissance :
 Résidence : (ville), (province), JAPON
 Numéro du permis de conduire :
 Conditions du permis : porte des lunettes, etc.
 Date de délivrance :
 Date d'expiration :
 Catégories de véhicules pour lesquelles le permis est valable : B, MANUEL

Le présent certificat est établi sur base du permis de conduire japonais délivré par la Commission de la Sécurité Publique de (province), le (date).

(nom du consul)
Consul
Ambassade du Japon

Bruxelles, le

IV. DÉCLARATION DE CONSENTEMENT


Suite à l'accord intervenu entre l'ambassade du Japon et les autorités belges, le permis de conduire japonais qui auront été échangés, seront renvoyés au SPF Mobilité et Transports à condition que le titulaire ait marqué son consentement au moyen du formulaire ci-dessous.

Le permis de conduire pour lequel le titulaire n'aura pas exprimé de consentement, sera conservé à la commune.

Dès que la procédure complète d'échange d'un permis de conduire japonais aura abouti à la délivrance d'un permis de conduire belge, le permis de conduire japonais sera envoyé au Service Permis de conduire du SPF Mobilité et Transports – Rue du Progrès 56 – 1210 Bruxelles.

Cet envoi devra obtenir:

- l'original du permis de conduire japonais;
- le protocole d'échange complété et signé;
- une copie de la fiche de registre national du titulaire;
- la Déclaration de consentement.



Service public fédéral
Mobilité et Transports
Transport routier et Sécurité routière

DÉCLARATION DE CONSENTEMENT

同意書

Nom 氏	
Prénom 名	
Date de naissance 生年月日	
Nationalité du permis de conduire étranger 外国運転免許証発行国	
Numéro du permis de conduire étranger 外国運転免許証番号	
Commune de résidence (au moment de l'échange) 運転免許証を交換する際の現地住所	
Date de l'échange 運転免許証交換年月日	
Numéro du permis de conduire belge délivré ベルギーの運転免許証番号	

Par la présente

je consens à ce que mon permis de conduire étranger soit renvoyé aux autorités du pays qui a délivré ce permis de conduire étranger
この外国発行運転免許証を発行国の当局に返送することに同意する。

ne NE consens PAS à ce que mon permis de conduire étranger soit renvoyé aux autorités du pays qui a délivré ce permis de conduire étranger
この外国発行運転免許証を発行国の当局に返送することに同意しない。

Date: _____ Signature _____
日付 _____ 署名 _____

Nos bureaux sont ouverts de 9 à 12h et de 14 à 16h. Les particuliers dans l'impossibilité de se libérer durant ces heures, peuvent solliciter un entretien le mardi ou le vendredi jusque 20h.

www.mobilit.belgium.be .be

V. MESURE TEMPORAIRE COVID-19

Le permis de conduire japonais est également utilisé comme carte d'identité au Japon.

La situation internationale actuelle concernant le COVID-19 a empêché de nombreux titulaires de permis de conduire japonais de demander physiquement une prolongation au Japon. Pour cette raison, une mesure temporaire a été introduite afin qu'une prolongation puisse être demandée par courrier. La procédure est terminée lorsque l'autocollant du bureau japonais des permis de conduire indiquant le renouvellement est collé au dos du permis par le titulaire lui-même.